

# zeppelin

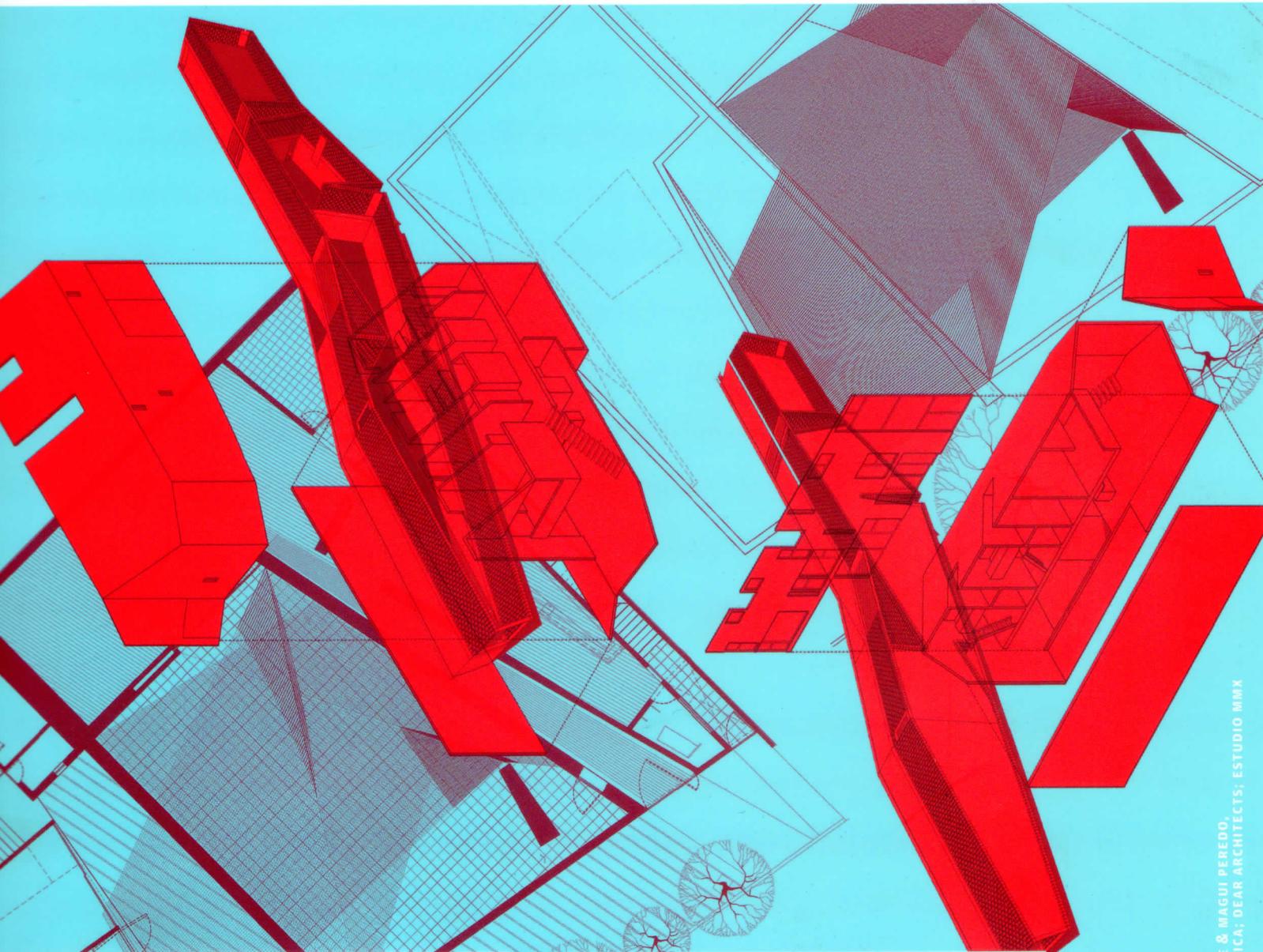
Oraș. Societate. Tehnologie.  
City. Society. Technology.

Nº 116 / Iul-Aug 2013

12 lei

ROMÂNĂ  
ENGLISH

+ Sou Fujimoto: Serpentine Gallery Pavilion, 2013 / Carol 53. Jurnal / Axa Buzești-Berzei din nou. Modernitate și democrație / Complexitate: Serile Zeppelin #48 / Educație: studenți japonezi la Barcelona Architecture Center / Manadelucru: Gavroche Café / Daniel Mayerle: Design democratic la BMW Group / Concurs de design pentru BCU / Bucharest Design Center: expunere și percepție



## Arhitectură nouă din Mexic

Un dosar cu locuințe, clădiri publice,  
pavilioane și recuperări

## O fabrică devine parc

Latz+Partner: conversia unui ansamblu  
industrial din Torino

## Biserica din Voila

Proiectul realizat de Ana-Maria Goilav Guran nu imită,  
ci continuă o arhitectură regională

## Panouri organice și case printate 3D

Sisteme inteligente: infrastructură, cicluri ecologice și  
stereolitografii arhitecturale

© LUIS ALDRETE & MAGUI PEREDO,  
CYNTHIA MOJICA; DEAR ARCHITECTS; ESTUDIO MMX



# BAC Japonia

TEXT

Justin Baroncea

1000

Educație

Education



Kantaro Hori

Barcelona Architecture Center (BAC) este o organizație condusă de către profesorul Miguel Roldán și a cărei principală activitate constă în organizarea de colaborări academice și de cercetare internaționale. Anul trecut la BAC (Barcelona Architecture Center) a avut loc prima serie a unui atelier cu studenți japonezi.

La atelierul din martie 2013, s-a păstrat configurația echipei de coordonare, Miguel Roldan, Kobanawa Yoshihide, Jean Craiu și Justin Baroncea, la care s-a adăugat Ivan Llac.

Tema a fost „Piața agroalimentară în Barceloneta” și s-au ales două situri din imediata vecinătate a Mediteranei.

Primul sit se integrează în țesutul urban regulat al cartierului Barceloneta și avea latura lungă deschisă spre faleză. Cel de-al doilea este situat în vecinătatea portului turistic lângă Muzeul de Istorie. Ținând cont de particularitățile celor două locuri, am selectat câte un proiect pentru fiecare sit.

Primul proiect - „Piața liniară” - pornește de la observația că nu există un traseu comercial care să „curgă” încontinuu între cartierul Born (zona comercială, turistică și de servicii puternic dezvoltată) și Barceloneta (o zonă atractivă din punct de vedere turistic, trama stradală a cartierului deschizându-se pe două laturi spre Mediterana).

EN

Barcelona Architecture Center (BAC) is an organization led by Professor Miguel Roldán. Its main activity consists in organizing academic and international research collaborations. Last year the BAC it was held the first series of a workshop with Japanese students.

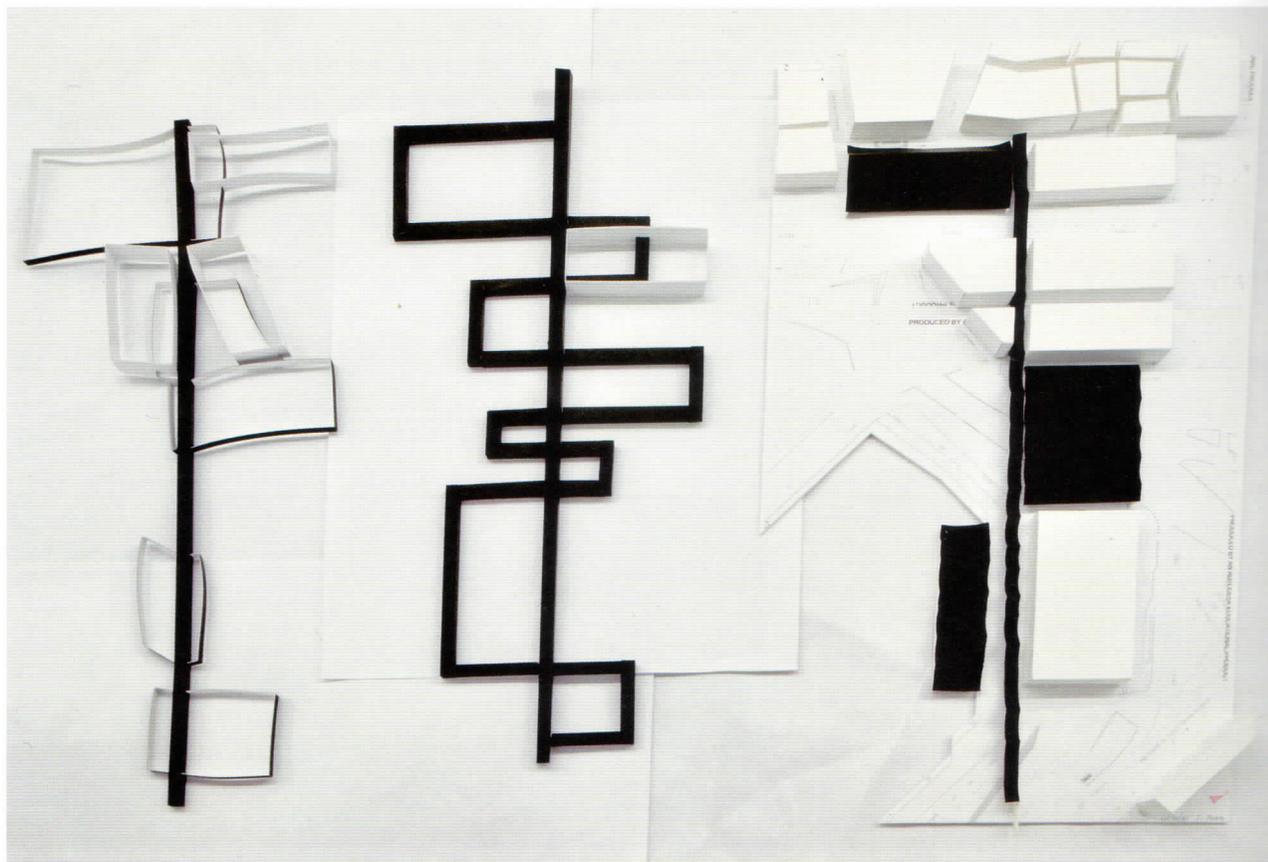
This year, at the March 2013 workshop, the coordinating team structure - including Miguel Roldán, Kobanawa Yoshihide, Jean Craiu, Justin Baroncea - was preserved; Ivan Llac who also joined them.

The theme dealt with the “Barceloneta Food Market” and two sites close vicinity to the Mediterranean Sea were chosen.

The first site is integrated into the regular urban fabric of Barceloneta neighborhood and its long side opens to the sea front. The second one is located close to the tourist port near the History Museum. Taking into account the peculiarities of the two places, we selected here a project for each one.

“The Linear Square” project starts from the remark that there is no trade route to “flow” continuously between Born neighborhood (the highly developed commercial, tourist and service area) and Barceloneta (an attractive area for tourists, the neighborhood street network opening on two sides towards the Mediterranean Sea).

Kantaro Hori's design uses the market as a means of connection between the two areas. He activates a space which currently represents a fracture in the urban tissue, a boundary between two neighborhoods featuring well-defined identities.





Proiectul lui Kantaro Hori folosește piața drept instrument de conexiune între cele două zone, activând un spațiu care, în momentul de față, constituie o fractură în țesutul urban, o graniță între două cartiere cu identități bine definite.

În loc să concentreze comerțul pe un singur sit, pe care să-l „închidă” cu o arhitectură spectaculoasă (cazurile piețelor Santa Catarina - Enric Miralles sau Barceloneta - Josep Mias), Kantaro decide să paraziteze parterele clădirilor adiacente, micile fronturi ale piețetelor învecinate, să răspândească tarabele în spațiile reziduale - clima Barcelonei o permite - și să creeze un traseu pietonal și comercial pe zona de graniță dintre cartierele mai sus menționate. Piața nu mai este un loc care adună, ci un traseu care coase.

Proiectul echipei Mayuko Horiuchi și Keita Kajihara, situat în zona falezii Barceloneta, stabilește o legătură subtilă între o piață deschisă, parțial acoperită și nisipul plajei, folosindu-se de o diferență de nivel de aproape 3 metri între pietonalul actual, amplasamentul pieței și plajă. Pe sub rampa pietonală, piața agroalimentară se deschide către mare prin intermediul unei zone comerciale și de servicii specifice zonelor turismului litoral intensiv.

O serie de curți de lumină, grădini și luminatoare, care se „exfoliază” din planul înclinat al rampei și din „acoperișul” pieței, stabilesc accesele, centrele de interes și conexiunile între spațiile care până acum erau separate de rampa pietonală existentă, determinată la rândul ei de diferențe locale de nivel între Barceloneta și Mediterana. Intenția proiectului era aceea de media spațial și funcțional o relație complexă între locuitorii zonei, turiștii atrași de plaja Barceloneta și cei care lucrează la birourile din zonă și la Hospital del Mar. ✕

EN

Instead of focusing the trade on one site and “enclosing” it in a spectacular architecture (the cases of markets such as Santa Catarina by Enric Miralles or Barceloneta by Josep Mias) Kantaro decides to parasitize the ground floors of adjacent buildings, the small fronts of nearby squares, to spread stalls around residual spaces - since Barcelona climate allows it, and create a pedestrian and commercial route on the border between the above mentioned neighborhoods. The market is no more a gathering place but a route that stitches parts of the city.

The team Mayuko Horiuchi - Keita Kajihara, located on Barceloneta sea front, sets a subtle connection between an open and partially covered market, and the beach sand by using an elevation difference of about 3 meters between the current pedestrian area, the market location and the beach. Under the pedestrian ramp, the fresh food marketplace opens towards the sea through a shopping and service area specific to intensive coastal tourism sites.

A series of atriums, gardens and skylights that “flake” from the ramp slope and the market “roof” set access, interest centers and connections between spaces that so far have been separated by the existing pedestrian ramp, defined in its turn by local differences in height between Barceloneta and the Mediterranean Sea. The project spatially and functionally mediates a complex relationship between local residents, tourists attracted by Barceloneta beaches and people working at the nearby offices and the Hospital del Mar. ✕



Mayuko Horiuchi - Keita Kajihara